

Mode d'emploi

6021N Series



Cet instrument médical doit être utilisé conformément aux instructions afin de garantir des mesures précises.

Des questions ? Appelez ADC au 1-800-232-2670



Table des Matières

Remerciements spéciaux	3
Introduction et utilisation prévue	3
Contre-indications	
Définition des symboles	5
Avertissements et précautions	5-6
Contenu de l'emballage	7
Icônes de l'écran	
Configuration du tensiomètre	
Insertion des piles	
Utilisation de l'adaptateur secteur	
Réglage de l'heure et de la date	10
Connexion du brassard	10
Sélection de l'utilisateur	
Préparation à la mesure	
Mise en place du brassard en D	12
Prise de mesure	13
Arrêt d'une mesure	14
Utilisation de la mémoire	14
Consultation des valeurs enregistrées	15
Effacement de la mémoire	
Détecteur de battements cardiaques irréguliers	16
Comprendre les mesures de la pression artérielle	16-17
Réalisation de mesures fiables	18
Messages d'erreur et dépannage	19-20
Entretien et maintenance	
Caractéristiques techniques	22
Garantie	
Normes de qualité	23
Comment nous contacter	23

Remerciements Spéciaux

Merci d'avoir acheté un tensiomètre automatique ADC Advantage^{MD} pour la maison.

Dans les hôpitaux et les cabinets médicaux du monde entier, où la précision et la fiabilité sont essentielles, les produits de diagnostic professionnels ADC sont les instruments de référence. Désormais, vous aussi pouvez profiter de la qualité et du savoir-faire d'ADC à domicile.

Cet instrument a été conçu pour simplifier la mesure de la pression artérielle et de la fréquence du pouls à la maison, tout en garantissant des résultats fiables et constants.

Lisez attentivement ce livret avant d'utiliser votre nouvel appareil. Une documentation complémentaire est disponible sur le site www.adctoday.com/ADCatHome.

Introduction et Utilisation Prévue

Ce manuel concerne les tensiomètres automatiques numériques pour le bras ADC Advantage^{MD}. Pour connaître le numéro de modèle de votre appareil, consultez l'étiquette d'identification située sous l'unité.

Votre appareil utilise la méthode oscillométrique pour mesurer la pression systolique, la pression diastolique et la fréquence du pouls. Parmi ses autres caractéristiques figurent un écran ACL facile à lire et la détection des battements cardiaques irréguliers.

L'appareil peut être utilisé par deux utilisateurs, chacun disposant d'une mémoire de 99 mesures, et offre une précision cliniquement prouvée dans un design simple et convivial.

Avant de commencer, lisez attentivement ce manuel d'instructions, puis conservez-le dans un endroit sûr. Une documentation complémentaire est disponible sur le site : www.adctoday.com/ADCatHome. Veuillez consulter votre médecin si vous avez d'autres questions concernant la pression artérielle et sa mesure.

Contre-indications

Cet appareil est contre-indiqué pour toute personne portant ou étant reliée à un dispositif électronique portable ou implantable, tel qu'un stimulateur cardiaque (pacemaker) ou un défibrillateur.

Ce tensiomètre n'est pas destiné à des fins de diagnostic. Contactez votre médecin si des valeurs hypertensives sont indiquées.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne convient pas à l'utilisation chez : les femmes enceintes ; les utilisateurs portant des dispositifs électriques implantés ; les utilisateurs atteints de prééclampsie, de battements ventriculaires prématurés, de fibrillation auriculaire ou de maladie artérielle périphérique ; les utilisateurs suivant une thérapie intravasculaire ou munis d'un shunt artérioveineux ; ou les personnes ayant subi une mastectomie. Consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil si vous souffrez de l'une de ces affections ou conditions.

Définition des symboles

Les symboles suivants sont associés à votre tensiomètre.

Symbole	Définition
A	Important / Avertissement / Précaution
<u>_</u>	Limites d'humidité relative
LOT	Code de lot
ENTER C	Non fabriqué avec du latex naturel
	Sans phtalates
*	Conserver au sec
ⅉ	Partie appliquée de type BF
-	Informations du fabricant
凤	Éliminer conformément aux réglementations
0	Lire les instructions d'utilisation

Symbole	Définition
UDI	Numéro UDI
MD	Dispositif médical
1	Limites de température
REF	Identifiant du produit
0	Circonférence du membre (minimum/maximum)
EC REP	Informations du représentant européen autorisé
C€ 0044	Conformité aux exigences essentielles de la Directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE
IP20	Protégé contre les corps étrangers solides de diamètre supérieur à 12,5 mm, pas de protection contre l'eau

Avertissements et Précautions

Une mention d'avertissement dans ce manuel identifie une condition ou une pratique qui, si elle n'est pas corrigée ou interrompue immédiatement, pourrait entraîner des blessures, une maladie ou la mort du patient.

⚠ **AVERTISSEMENT:** L'appareil contient des composants électroniques sensibles. Évitez les champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité directe de l'appareil

(par ex. : téléphones portables, fours à micro-ondes). Ceux-ci peuvent provoquer une altération temporaire de la précision de mesure.

AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet instrument chez les patients sous dialyse ou prenant des anticoagulants, antiplaquettaires ou stéroïdes pourrait provoquer des saignements internes.

⚠ **AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas de brassards, d'adaptateurs secteur ou de piles autres que ceux fournis avec ce produit ou des pièces de rechange fournies par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Ce système peut ne pas fournir la précision de mesure spécifiée s'il est utilisé ou stocké dans des conditions de température ou d'humidité en dehors des limites indiquées dans la section « Caractéristiques techniques » de ce manuel.

⚠ **ATTENTION:** L'automesure signifie contrôle, et non diagnostic ou traitement. Les valeurs inhabituelles doivent toujours être discutées avec votre médecin. En aucun cas, vous ne devez modifier les dosages de médicaments prescrits par votre médecin.

ATTENTION: L'affichage du pouls ne convient pas pour vérifier la fréquence des stimulateurs cardiaques!

⚠ **ATTENTION:** En cas de battements cardiaques irréguliers, les mesures effectuées avec cet instrument doivent être évaluées uniquement après consultation de votre médecin.

REMARQUE: Pour obtenir la meilleure précision de votre tensiomètre, il est recommandé d'utiliser l'appareil dans une plage de température de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F), avec une humidité relative de 15 à 90 %.

Contenu de l'emballage

Tensiomètre Automatique

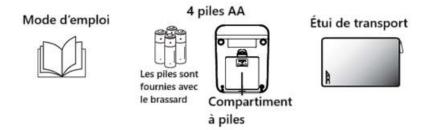


Brassard de Tension Artérielle

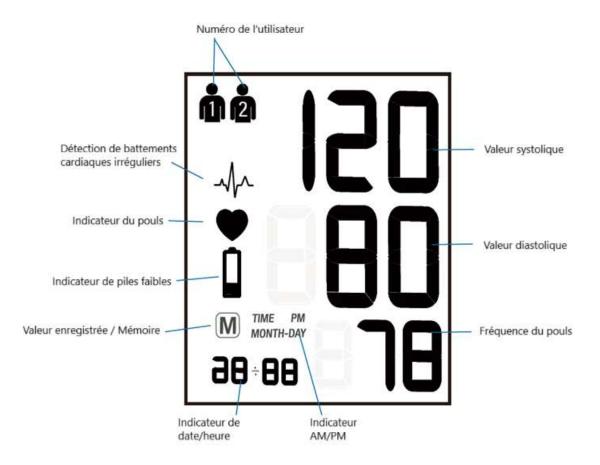
Tous les modèles sont équipés d'un brassard souple en nylon de type D. La taille du brassard varie selon le modèle de tensiomètre.

Modèle(s)	Taille du Brassard	Convient pour la Circonférence du Bras
6021N	Large Plage Étendue (#850-6022N)	22 cm – 42 cm (8.7 in – 16.5 in)
6021NX	Adulte Large (#850-6022NX)	32 cm – 52 cm (12.5 in – 20.4 in)
6021NSA	Adulte Petit (#850-6022NSA)	17 cm – 24 cm (6.7 in – 8.7 in)





Icônes de l'écran: 6021N



Configuration du Tensiomètre

Insertion des Piles

Les piles sont fournies avec le brassard. Le compartiment à piles se trouve sous l'appareil.



Utilisation de l'adaptateur secteur

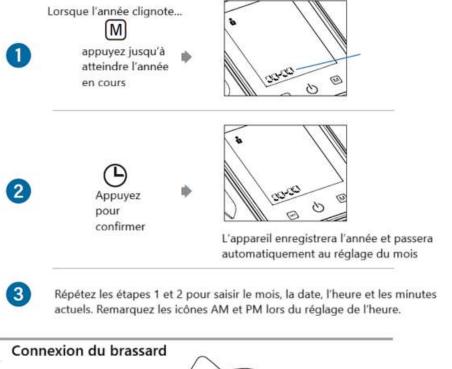
Un adaptateur secteur optionnel est disponible à l'achat auprès d'ADC. Pour l'utiliser, branchez l'adaptateur dans le port situé sur le côté droit de l'appareil.



 Aucune alimentation n'est fournie par les piles lorsque l'adaptateur secteur est connecté à l'appareil. N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni par ADC.

Réglage de l'heure et de la date

L'appareil vous invitera à réinitialiser la date et l'heure chaque fois que vous remplacerez les piles.





Sélection de l'utilisateur

Le tensiomètre peut enregistrer 99 mesures pour chacun des deux utilisateurs. Avant de procéder à une mesure, vérifiez que l'utilisateur souhaité est sélectionné.

6021N





Lorsque l'appareil est éteint, maintenez le bouton enfoncé pendant environ cinq secondes. Le numéro d'utilisateur clignotera.





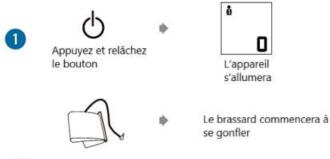
Appuyez pour faire défiler le numéro d'utilisateur, puis appuyez sur Marche/Arrêt pour confirmer la sélection.

Préparation à la Mesure

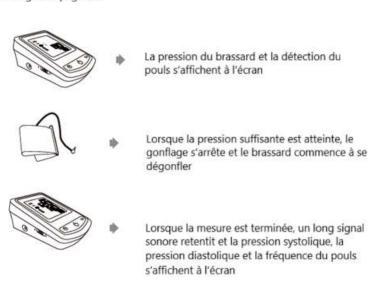
Prenez le temps de vous détendre en vous asseyant dans un fauteuil, dans un environnement calme, pendant environ dix minutes avant de procéder à une mesure. Évitez de manger, de fumer et de faire tout effort physique immédiatement avant la mesure.

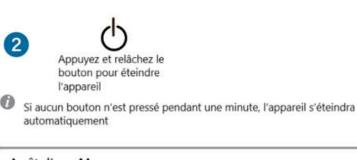
- Effectuez la mesure sur un bras nu, si possible. Mesurez toujours sur le même bras (généralement le bras gauche). Essayez d'effectuer vos mesures à peu près à la même heure chaque jour. Pour d'autres conseils et informations sur l'obtention de mesures précises, consultez la page 19. Passez le brassard a bande autoagrippante dans l'anneau tournée vers l'extérieur 2 à 3 cm au-dessus du coude Placez le Le repère rouge de l'artère doit être brassard sur le aligné avec l'artère bras gauche e tube doit être orienté vers l'avant-bras Serrez le Tirez sur l'extrémité, puis refermez la brassard bande autoagrippante Le triangle blanc sur le brassard doit se situer entre les Vérifiez lignes de repère de la plage de mesure l'ajustement Testez-le en glissant deux doigts entre le bras et le brassard
 - Si le brassard fourni avec votre appareil est trop grand ou trop petit, veuillez appeler le 1-800-232-2670 ou consulter le tableau des brassards de tension artérielle à la page 8. N'utilisez que des brassards ADC approuvés.

Prise de Mesure



Si un message «Err 3 » apparaît, consultez le tableau Messages d'erreur et dépannage à la page 22.





Arrêt d'une Mesure

Vous pouvez interrompre une mesure à tout moment.



Si vous ressentez une gêne, comme une douleur au bras, interrompez immédiatement la mesure et retirez le brassard.

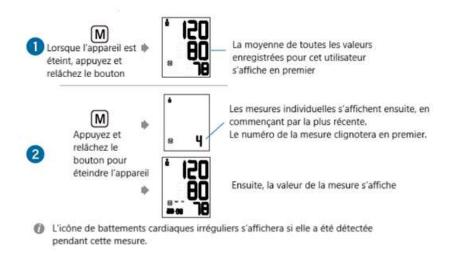
Utilisation de la Mémoire

Chaque mesure est enregistrée en mémoire avec la date et l'heure auxquelles elle a été prise.

Jusqu'à 99 mesures peuvent être stockées pour chacun des deux utilisateurs. Assurez-vous de consulter les mesures du bon utilisateur.

Une fois la capacité maximale de 99 mesures atteinte, la nouvelle mesure remplacera la plus ancienne valeur encore enregistrée en mémoire.

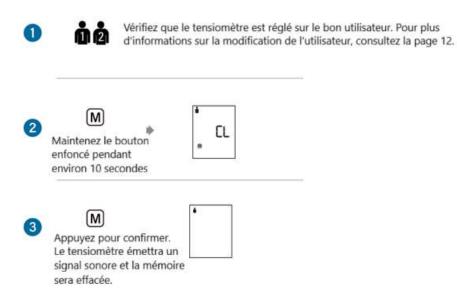
Consultation des Valeurs Enregistrées



Effacement de la Mémoire

Il n'est pas possible de supprimer individuellement les mesures une fois qu'elles sont enregistrées dans la mémoire de l'appareil, mais vous pouvez effacer l'historique complet des mesures d'un utilisateur.

Avant de continuer, assurez-vous de ne pas avoir besoin de ces données ultérieurement. Conservez un enregistrement écrit si nécessaire.



Détecteur de Battements Cardiaques Irréguliers



L'apparition de cette icône signifie qu'une allorythmie, c'est-à-dire un battement cardiaque irrégulier, a été détectée. Si le symbole apparaît, certaines anomalies de la fréquence cardiaque ont été relevées pendant la mesure. Cet indicateur constitue uniquement une mise en garde.

Il est important d'être détendu, de rester immobile et de ne pas parler pendant la mesure.

Dans la plupart des cas, l'apparition d'un battement cardiaque irrégulier n'est pas préoccupante. Cependant, si le symbole apparaît régulièrement (par exemple, plusieurs fois par semaine lors de mesures quotidiennes), nous vous conseillons de consulter votre médecin.

Informations pour le médecin concernant l'apparition fréquente du détecteur de battements cardiaques irréguliers :

Cet appareil est un tensiomètre oscillométrique qui analyse également les irrégularités du pouls lors de la mesure. L'appareil a été testé cliniquement.

Le symbole d'arythmie s'affiche après la mesure. Si le symbole apparaît fréquemment (par exemple plusieurs fois par semaine lors de mesures quotidiennes), nous recommandons que le patient consulte un médecin. Cet appareil ne remplace pas un examen cardiaque, mais permet de détecter précocement les irrégularités du pouls.

Comprendre les Mesures de la Pression Artérielle

L'échelle actuelle de la pression artérielle et ses classifications (voir le tableau ci-dessous) ont été établies par l'American Heart Association et l'American College of Cardiology en 2017.

Selon ces directives, une pression systolique inférieure à 120 mmHg et une pression diastolique inférieure à 80 mmHg sont considérées comme normales.

L'hypertension (pression artérielle élevée) correspond à des niveaux systoliques ou diastoliques élevés. Dans 90 à 95 % des cas diagnostiqués, les causes spécifiques sont inconnues, bien que la condition soit souvent liée à des antécédents familiaux et au mode de vie. On parle alors d'hypertension essentielle. Dans les autres cas, l'hypertension est un symptôme d'une affection sous-jacente, souvent traitable, qui, si elle est corrigée, peut normaliser la pression artérielle. Ce type moins fréquent est appelé hypertension secondaire. L'hypertension, si elle n'est pas traitée, peut contribuer à des maladies rénales, des infarctus, des accidents vasculaires cérébraux ou d'autres maladies invalidantes.

Catégorie de Pression Artérielle	Systolique mmHg (nombre supérieur)	et/ou	Diastolique mmHg (nombre inférieur)
Crise hypertensive (consultez immédiatement votre médecin)	Supérieure à 180	et/ou	Supérieure à 120
Hypertension stade 2	140 ou plus	ou	90 ou plus
Hypertension stade 1	130 – 139	ou	80 – 89
Élevée	120 – 129	et	Inférieure à 80
Normale	Inférieure à 120	et	Inférieure à 80

Seul un médecin est qualifié pour interpréter les mesures obtenues avec le tensiomètre. Aucune tentative d'autodiagnostic ou d'autotraitement ne doit être effectuée.

Des mesures inférieures à 90 mmHg (systolique) et/ou 60 mmHg (diastolique) peuvent être considérées comme hypotension. Consultez votre médecin.

Réalisation de Mesures Fiables

Lors de la prise de la pression artérielle, assurez-vous de respecter correctement toutes les étapes du processus. De petites variations dans la technique peuvent entraîner de grandes différences dans les mesures. Des mesures comparables nécessitent les mêmes conditions.

Le fait de soutenir le bras par l'utilisateur peut faire augmenter la pression artérielle. Assurez-vous d'être dans une position confortable et détendue et de ne contracter aucun muscle du bras mesuré pendant la mesure.

Utilisez un coussin pour soutenir le bras si nécessaire.

Si l'artère du bras se situe sensiblement au-dessus ou en dessous du cœur, la pression artérielle peut être mesurée de manière incorrecte, plus haute ou plus basse. Chaque différence de hauteur de 15 cm (6 pouces) entre le cœur et le brassard entraîne une erreur de mesure d'environ 10 mmHg.

Un brassard trop étroit ou trop court entraîne des mesures faussées. Il est donc extrêmement important de choisir le bon brassard. La taille du brassard dépend de la circonférence du bras (mesurée au centre). Chaque modèle dispose de son propre brassard :

Modéle(s)	Taille du Brassard	Convient pour la
		Circonférence du Bras
6021N	Large Plage Éntendue	22 cm – 42 cm
	(#850-6022N)	(8.7 in – 16.5 in)
6021NX	Adulte Large	32 cm – 52 cm
	(#850-6022NX)	(12.5 in – 20.4 in)
6021NSA	Adulte Petit	17 cm – 24 cm
	(#850-6022NSA)	(6.7 in – 8.7 in)T

Si le brassard fourni avec votre appareil ne vous convient pas (trop grand ou trop petit), veuillez appeler le 1-800-232-2670. N'utilisez que des brassards ADC approuvés.

- Les brassards ADC possèdent des repères spécialement conçus pour garantir une mesure précise et exacte de la pression artérielle. Veuillez consulter la section sur la mise en place du brassard à la page 13.
- Un brassard lâche ou une poche d'air qui dépasse sur le côté peut provoquer des mesures erronées. Assurez-vous que le brassard est correctement positionné.
- Lors de mesures répétées, le sang peut s'accumuler dans le bras, ce qui peut entraîner des résultats incorrects.

Pour en savoir plus sur la pression artérielle, consultez notre document d'information À propos de la pression artérielle sur le site www.adctoday.com/ADCatHome.

Messages d'erreur et

Si une erreur survient pendant une mesure, celle-ci est interrompue et un code d'erreur correspondant s'affiche, par exemple <Err 2>.

N° d'erreur	Cause(s) possible(s) / Solutions
ERR 1	La pression systolique a été déterminée, mais la pression dans le
	brassard est ensuite descendue en dessous de 20 mmHg (la pression
	diastolique n'a pas pu être mesurée).
	Le tube a peut-être été desserré après la mesure de la pression
	systolique. Autre raison possible : le pouls n'a pas pu être détecté.
ERR 2	Des impulsions de pression non naturelles influencent le résultat de la
	mesure.
	Raison : le bras a été déplacé pendant la mesure.
ERR 3	Si le gonflage du brassard prend trop de temps, le brassard n'est pas
	correctement positionné ou la connexion du tube n'est pas bien serrée.
ERR 5	La différence entre la pression systolique et diastolique est excessive.
	Effectuez une nouvelle mesure en suivant attentivement les
	procédures correctes. Consultez votre médecin si les résultats restent inhabituels.
HI	La pression dans le brassard est trop élevée (supérieure à 300 mmHg)
	ou le pouls est trop rapide (plus de 200 battements par minute).
	Détendez-vous pendant 5 minutes, puis refaites la mesure.
LO	Le pouls est trop faible (moins de 40 battements par minute).
	Détendez-vous pendant 5 minutes, puis refaites la mesure.

Autres erreurs possibles et leurs solutions

Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de l'appareil, les points suivants doivent être vérifiés:

Panne	Solution
L'écran reste vide lorsque l'appareil est allumé, bien que les piles soient en place. La pression n'augmente pas bien que la pompe soit en marche.	Vérifiez l'installation et la polarité des piles. Retirez les piles et, si l'affichage reste anormal, remplacez-les par des piles neuves. Vérifiez la polarité. Vérifiez la connexion du tube du brassard et reconnectez-le correctement.
L'appareil ne parvient souvent pas à effectuer la mesure, ou les valeurs mesurées sont trop basses ou trop élevées.	 Placez correctement le brassard sur le bras. Vérifiez que vous suivez la bonne technique de mesure, comme décrit dans les sections Préparation à la mesure (page 13) et Réalisation de mesures fiables (page 20).
Chaque mesure donne des valeurs différentes. Les valeurs de pression artérielle diffèrent de celles mesurées chez le médecin.	 Vérifiez que vous suivez la bonne technique de mesure, comme décrit dans les sections Préparation à la mesure (page 13) et Prise de mesure (page 14). Consultez notre document d'information À propos de la pression artérielle sur le site www.adctoday.com/ADCatHome

La tension artérielle est sujette à des fluctuations, même chez les personnes en bonne santé. Veuillez garder à l'esprit que des mesures comparables de la tension artérielle nécessitent toujours les mêmes conditions et doivent être prises à la même heure!

Si vos mesures de tension artérielle fluctuent régulièrement de plus de 15 mmHg ou si l'icône de rythme cardiaque irrégulier apparaît fréquemment, consultez votre médecin.

En cas de dysfonctionnement technique du moniteur, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou ADC. Ne tentez jamais de réparer l'instrument vousmême! Toute ouverture non autorisée annule la garantie.

Entretien et Maintenance



Nettoyez le moniteur uniquement lorsque cela est nécessaire. Utilisez un chiffon doux et sec imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 % ou d'une solution composée de 10 % d'eau de Javel et de 90 % d'eau (p. ex., une lingette désinfectante standard).



V

Les taches sur le brassard peuvent être soigneusement éliminées avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse



Ne laissez pas tomber le moniteur.



Évitez toute contrainte lors de la manipulation du brassard et du tube. Les torsions ou pliures peuvent endommager la chambre à air sensible. Tenez l'appareil éloigné des arêtes vives.



₫

Ne nettoyez pas avec du gaz, des diluants ou des solvants similaires.



Ne plongez aucune partie de l'appareil dans l'eau.



Ne l'exposez pas à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière ou à la lumière directe du soleil.



N'ouvrez jamais le moniteur! Cela annule la garantie du fabricant.



Manipulez le tube avec précaution ! Gardez-le éloigné des arêtes vives.





Caractéristiques Techniques

Affichage: Écran LCD (à cristaux liquides)

Poids: 487 g (avec les piles et le brassard à large plage)

Dimensions: $136 \text{ mm (L)} \times 96 \text{ mm (P)} \times 58 \text{ mm (H)}$ brassard inclus

Conditions de fonctionnement: de 10 °C à 40 °C

Humidité relative maximale: 15 à 90 %

Conditions de stockage: de -20 °C à 55 °C

Procédure de mesure: Méthode oscillométrique, correspondant à la méthode

de Korotkoff: Phase I (systolique), Phase V (diastolique)

Plage de mesure:

Systolique: 60 – 225 mmHg Diastolique: 40 – 200 mmHg

Pouls: 40 – 200 battements par minute

Mémoire: 99 mesures pour chaque utilisateur

Plage d'affichage de la pression

du brassard: 0 – 299 mmHg

Résolution de mesure: 1 mmHg

Précision statique: Pression dans ±3 mmHg ou 2 % de la valeur mesurée ≥

200 mmHg

Précision du pouls: ±5 % de la valeur affichée

Source d'alimentation: 4 piles AA ou adaptateur secteur 1,5 V (vendu

séparément)

Durée de vie des piles: environ 920 mesures

Des brassards de tailles supplémentaires sont également disponibles pour ces appareils:

Modèle	Taille	Circonférence du Bras
850-6022N	Large Plage Éntendue	22-42 cm
850-6021NSA	Adulte Petit	17-22 cm
850-6022NX	Adulte Large	32-52 cm

Garantie

Ce tensiomètre est garanti pendant cinq ans à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre l'appareil et le brassard. La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une mauvaise manipulation, des accidents, une utilisation incorrecte ou des modifications apportées à l'appareil par des tiers. La garantie n'est valable qu'après l'enregistrement du produit en ligne sur :

www.adctoday.com/support/warranty-registration.

Normes de Qualité

Norme de l'appareil:

Cet appareil est fabriqué conformément aux normes européennes et américaines pour les tensiomètres non invasifs : EN 1060-1/-3/-4; IEC 60601-1-2; ANSI/AAMI/IEC 80601-2-30; ANSI/AAMI/ISO 81060-2.

Compatibilité électromagnétique:

L'appareil respecte les exigences de la norme internationale IEC60601-1-2

Tests cliniques:

Classification BHS **A/A**. Les tests de performance clinique ont été réalisés au Royaume-Uni selon le « Association Protocol » et le « British HTP Protocol ».

Comment Nous Contacter

1-800-ADC-2670

Email: info@adctoday.com

www.adctoday.com



Onbo Electronic (Shenzhen) Co., Ltd. No. 138 Huasheng Road Langkou Community, Dalang Street Longhua District, Shenzhen, China

P. Lukšio g. 32 08222 Vilnius, Lithuania Distributed by: ADC 55 Commerce Drive Hauppauge, NY 11788 U.S.A.

Inspected in the U.S.A.

Made in China tel: 631-273-9600, 1-800-232-2670 fax: 631-273-9659

www.adctoday.com email: info@adctoday.com











Printed in China

IB p/n 93-6021N-00 rev 8 (11/01/2023)